



年會

韓式澡堂

當你 2016 年 5 月 28 日到 6 月 1 日前往首爾出席 2016 年國際扶輪年會時，想親近當地文化，最好的方式莫過於到名為汗蒸幕 (jjimjilbang) 的韓國澡堂一遊。可是不要以為會有蓬鬆柔軟的浴袍或燭光搖曳的昏暗房間，這裡是一種迥然不同的放鬆方式。

你會被要求先全身脫光和淋浴後，才能進入男女分開的澡堂，這裡有各種水池可以浸泡放鬆一下。你可以找人按摩，在韓國這表示用類似菜瓜布的東西，把你全身上下每一寸肌膚都用力刮一遍。

在你洗完澡、全身拋光後，澡堂會給你一套乾淨的 T 恤和短褲，穿上後便可進入男女共用區。大多數汗蒸幕都有各式各樣的三溫暖室，使用不同的天然元素，如鹽、木炭、或是紫水晶——據信都有益健康。

你也可以到交誼區放鬆、看電視、或打電動。有些汗蒸幕就像渡假飯店一樣，有電影院、美容沙龍、及卡拉 OK。菜單上一般來說都是養生菜色，但份量十足，有各種米飯、麵食、和燉湯可供選擇。在三溫暖中烘烤過的蛋是主食。

許多家庭會到這裡消磨一整天，情侶來此約會，朋友聚會聊近況。到汗蒸幕休閒是一個深植在韓國生活的一種習慣。

如欲註冊 2016 年
國際扶輪首爾年會者，請上網
www.riconvention.org 辦理。



快訊

出門在外的家

童年時，西西莉雅·馬圖雅 Cecelia Matuya 要走好幾小時穿越叢林才能到學校。這位馬來西亞武吉加拉日出 (Bukit Kiara Sunrise) 扶輪社 2014-15 年度的社長，當時是她村裡唯一完成學業後去企業上班的女孩。今天，許多學生仍然因為路途遙遠危險而輟學，繼續上學的常常必須在上課前好幾小時起床，才能準時抵達。

今年 6 月，武吉加拉日出扶輪社在馬圖雅生長的這個偏遠區域，興建完成一間簡易宿舍。這些宿舍將可容納 60 名男孩和女孩，年齡最高 12 歲，從星期天住到星期四晚上——免除那一段可能讓他們沒上學的長途山路。馬圖雅說：「教育是貧民和弱勢者打破貧窮障礙、改善家庭生活最有效的方式之一。」

這張照片是由前扶輪社社長，同時也是設計這間招待所的建築師范姜廉 Fang Keong Lim 所拍攝，照片中的三位女學童參加去年一場慶祝興建進度的活動。范姜廉說：「這張照片拍攝時有貴賓在演講，那些孩子似乎覺得有點無聊。我喜歡這張照片是因為它讓我想起那三隻不動猴：非禮勿聽，非禮勿視，非禮勿言。」

這棟單一樓層的建築設計很簡單，地面架高是因為當地容易淹水。除了廚房外，男孩和女孩分別各有兩間大房間，按年齡分住。范姜廉說：「水源來自山區，所以我們架設了四個收集雨水的水槽。本社的下一個計畫是在下課時間進行英文課。我們也在考慮開鑿一口水井，讓學校和鄰近社區都能取得清潔用水。」

——撰文：ANNE STEIN

368 人

該校學生人數

15 萬美元

計畫成本

93.1%

馬來西亞的
識字率百分比